







# Suisse-USA par-dessus les nuages

Une trentaine de journalistes — quinze Suisses et quinze collègues d'Allemagne, d'Autriche et d'Italie — ont été aimablement invités par la Swissair à participer à un vol Suisse-Amérique avec le type d'avion le plus récemment sorti des ateliers Douglas en Californie, le DC-7C, et à séjourner trois jours à New York.

On désigne du nom de « Seven Seas » (7C, comme on dit en anglais) les quatre appareils les plus récents acquis par la Swissair, qui surclassent tous les types utilisés jusqu'ici par leur rapidité et leur rayon d'action, aussi élégants dans leur ligne que dans leurs aménagements intérieurs. Ces oiseaux géants, qui ont une envergure de 39 mètres, possèdent quatre moteurs de 13.800 CV et survolent l'Atlantique à une altitude de 5500, voire 6600 mètres.

Leur grand rayon d'action permet de relier directement l'Ancien et le Nouveau-Monde, avec une provision de 29.600 litres d'essence. Les perfectionnements apportés aux moteurs ont augmenté encore leur rendement et permis d'accélérer la vitesse et de raccourcir encore la durée du trajet Genève (ou Kloten) New York, puisque la vitesse horaire est en moyenne de 565 km. et peut atteindre 580 km. Le vol New York-Suisse, 6440 km., s'effectue directement, tandis qu'à l'aller, où il faut toujours compter avec des vents contraires, l'horaire actuel prévoit encore une escale à Shannon (Irlande). Certaines courses font également escale à Francfort pour prendre les passagers en provenance d'Allemagne, et l'on prévoit plus tard une escale à Cologne.



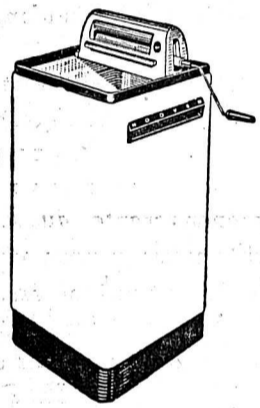
Perspective depuis la terrasse du 86<sup>e</sup> étage de l'Empire State Building sur d'autres gratte-ciel et, 320 m. plus bas, sur le dédale des rues de la 5<sup>e</sup> Avenue.



A gauche, un gratte-ciel à l'usage de bureaux dans le quartier de Manhattan (New York).



A droite, un DC-7C devant les ateliers des usines Douglas à Santa Monica (Californie), où travaillent 25.000 ouvriers.



## Hoover

la machine à laver avec chauffage

Dès Fr. 880,-

Grandes facilités de paiement



Tél. 026 / 6 22 19 et 6 22 20

### DUVETS

neufs, remplis de mi-édredon gris, léger et très chaud. 120 cm. X 160 cm. à Fr. 40,-; même qualité, 140 cm. X 170 cm., à Fr. 50,-. Oreiller, 60 cm. X 60 cm., à Fr. 9,50. Ports et emballage payés.

A la MAISON DU CONFORT, 7, rue de la Banque, Le Locle. Téléphone 039 / 3 34 44.

### VEUF

dans la cinquantaine, sans enfant, aimerait faire connaissance d'une veuve, âge correspondant, en vue de mariage. Ecrire sous chiffre R. 360 au journal.

Apportez assez tôt vos annonces à notre bureau!

A louer à Martigny-Ville, situation ensoleillée, à proximité de l'avenue de la Gare, très joli appartement de

### 3 chambres

bain, cuisine, confort. Fr. 125,- (plus chauffage et eau chaude).

Gérance Mme André Desfayes, Square-Gare A, Martigny-Ville, tél. 6 14 09.

A vendre à Charrat une

### ASPERGIERE

en plein rapport. Surface 2000 m<sup>2</sup>. — S'adresser au journ. par écrit sous R 356.

Je demande à louer à Martigny

### terrain

pour cultures maraichères, avec possibilité d'arrosage. Faire offres sous R. 393 au journal.



A sauter au plafond cette offre absolument unique:

*3 grands Persil au lieu de 3.30 2.30 seulement!*

Autrement dit le troisième grand Persil pour 10 centimes!

Lors de chaque achat de 3 grands Persil, d'une valeur de Fr. 3.30 vous payerez seulement Fr. 2.30. Pas besoin de «bon» Qualité et poids inchangés

Ne laissez pas échapper ces précieux francs!

Une économie certaine: Répétez votre achat autant que vous voulez — chaque fois que vous achetez 3 Persil, vous remettez un franc dans votre porte-monnaie!



Henkel & Cie S. A., Pratteln / BL

LOTÉRIE ROMANDE

plus que 5 jours!

SAINT-NICOLAS / Vs.

# Images de Grèce

Celui qui entreprend aujourd'hui un voyage à travers la Grèce, non pas seulement pour y admirer les vestiges de l'art hellénique mais pour y connaître la vie au jour le jour, est surpris par un certain nombre de contrastes profonds dans les domaines technique et social. A chaque pas, il se heurte à des situations qui, prises dans leur ensemble, constituent ce qu'on appelle aujourd'hui l'« état des pays sous-développés ». Cette qualification ne saurait en aucune manière porter atteinte à l'honneur de cette nation. Elle montre simplement que le progrès technique et social n'évolue pas partout dans le monde au même rythme. Dans le cas de la Grèce, ce retard est dû avant tout aux guerres qui dévastèrent le pays durant les cinquante dernières années.

Mais, si pitoyable que soit en lui-même le bas standard de vie du peuple grec, la façon dont il conçoit l'existence et la manière remarquable dont il sait se tirer d'affaire donnent à l'étranger, et plus particulièrement à celui qui est originaire d'un pays « hautement développé », l'occasion de faire pas mal de comparaisons. Et il faut le reconnaître qu'elles ne sont pas toujours au détriment du pays sous-développé. Ainsi, par exemple, quand on compare la cordialité de l'hospitalité du Grec, qu'il s'agisse de l'homme fortuné ou du plus pauvre, face à notre manière plutôt froide de recevoir les gens.

C'est que, dans les pays à haute conjoncture, le temps signifie de l'argent. En revan-

che, dans les pays sous-développés, le temps est quelque chose qui ne coûte rien et dont chacun possède ample provision. Voilà pourquoi leurs habitants disposent d'heures et de jours en abondance qui ont un effet tonique sur le cœur et les nerfs. On imaginerait difficilement que les théoriciens de la diététique moderne puissent trouver audience en Grèce. Et pourtant, en dépit de l'infériorité



Dans les régions montagneuses, les céréales moissonnées sont chargées sur des mulets et des ânes qui les descendent en les balançant. Les gerbes sont toujours placées à la verticale, car aucun grain ne doit tomber au sol.

Les boulangers grecs connaissent le pain long et aussi un autre pain en forme de couronne qu'ils saupoudrent de graines de sésame. Ils cuisent aussi une variété de petits pains qui sont vendus dans la rue par de jeunes marchands ambulants. C'est là une coutume très appréciée et il n'est pas rare de voir un directeur, bien habillé, quitter son bureau pour s'en aller rapidement au prochain stand de la rue déguster une de ces spécialités croustillantes.



Chaque matin, la population de villages entiers émigre aux champs en passant près des terres fertiles et aussi le long de ces terrains en jachères qui ne peuvent pas supporter la culture annuelle. Seule la route goudronnée nous sommes en plein XX<sup>e</sup> siècle. Car les paysans eux-mêmes, leurs attelages et leurs outils aratoires ne diffèrent guère de ceux d'il y a un siècle ou deux.

technique qu'on remarque en général dans le pays, on y vit de façon très moderne, c'est-à-dire sans excès et, quand les moyens ne sont pas trop mesurés, de manière très saine. L'alimentation populaire de base repose sur une grande consommation de légumes, de fruits, de noix, sur le fromage au lait de mouton et de chèvre, sur le yoghourt et, surtout, sur toutes sortes de pain.

A ce propos, il convient de remarquer que le pain est vraiment la nourriture de base. Il est consommé dans de telles proportions que les champs de céréales brillent à perte de vue dans la plaine de Thessalie ou ceux qui s'accrochent à flanc de coteau en Macédoine — à peu près comme chez nous, en Valais — ne suffisent pas à couvrir complètement les besoins du pays.

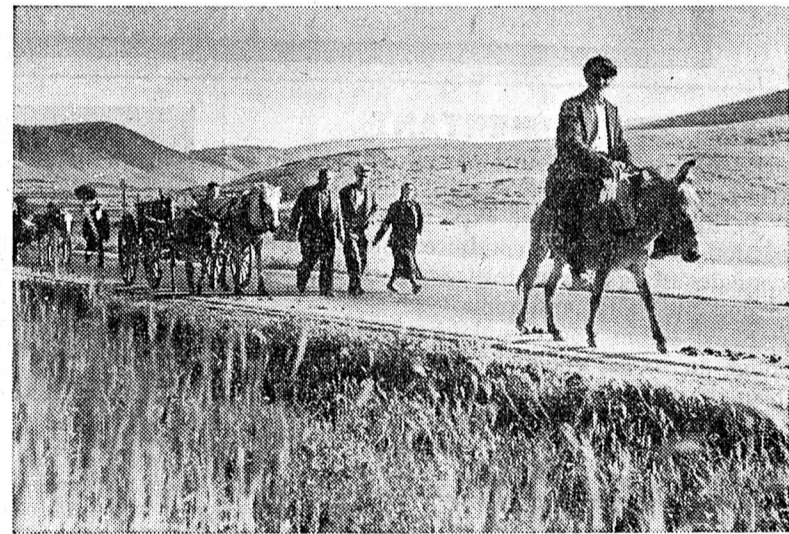
Une telle quantité de pain suppose aussi un nombre correspondant de fours et une véritable armée de boulangers. Dans tous les villages, on voit généralement un ancien four à côté de chaque maison. C'est là que la pay-

sanne cuit elle-même un pain noir assez semblable à notre pain de seigle. Dans les localités plus importantes, et surtout dans les villes, chaque rue possède sa boulangerie. A toute heure du jour, on cuit du pain. Ici et là, au cours de nos promenades dans les rues et les ruelles, nous avons été soudain enveloppés par cette agréable senteur du pain chaud, à nulle autre comparable. Et, brisant d'un coup les liens du temps et de l'espace, cette odeur évoquait soudain pour nous des années de jeunesse, alors que le boulanger du village retirait le pain du four.

Trois semaines de voyage sous le ciel bleu de la Grèce nous ont donc permis de considérer de plus près la vie simple d'un peuple tant et tant de fois étudié. Nous y avons aussi saisi l'importance prépondérante du pain quotidien dans sa réalité totale et nous avons accordé une nouvelle et affectueuse estime à cette corporation sympathique des boulangers dont l'origine remonte dans la nuit des temps.

Th. F.

Souvent, en Macédoine, le boulanger décharge la ménagère des tâches de la cuisson. En effet, la ménagère dispose dans une marmite les légumes de saison assaisonnés et préparés à son goût, puis elle confie le tout pour la cuisson à la prochaine boulangerie. A midi, on voit des enfants ou des vieillards faire quotidiennement la livraison des mets cuits par le boulanger. Ainsi, dans ce pays, aucune calorie des fours n'est perdue.



## Une requête du personnel de la Confédération

Dans notre pays, on reconnaît généralement aux fonctionnaires, employés et ouvriers de la Confédération, aussi bien qu'à ceux des cantons et des communes, le droit d'avoir leur part équitable du produit de l'actuelle prospérité économique. Et pourtant, les données officielles relatives à l'évolution du revenu du travail dans l'agriculture, l'industrie et les administrations démontrent que dans ces dernières il est encore nécessaire de combler la marge existant par rapport à d'autres groupes professionnels. Cette constatation subsiste bien que le salaire réel du personnel de la Confédération ait été amélioré de 5 % en 1956.

Les difficultés de recrutement continuent à se faire sentir tout spécialement aux CFF et aux PTT dont la grande majorité du personnel doit se soumettre à un horaire de travail irrégulier. Cependant que l'occupation de main-d'œuvre féminine au service d'exploitation de la poste a déjà pris une ampleur remarquable, les services d'exploitation des CFF s'approprient aussi à engager du personnel féminin dans une plus large mesure que par le passé. Cette tendance provient du fait que les administrations n'obtiennent pas un nombre suffisant de fonctionnaires qualifiés.

Dans ces conditions, il est compréhensible que le personnel de la Confédération escompte une nouvelle correction de l'échelle des traitements. Elle devrait lui être accordée en 1957 par la deuxième étape de la révision du statut des fonctionnaires, laquelle doit aussi

apporter une amélioration des prestations de caractère social.

La conscience avec laquelle le personnel de la Confédération remplit ses tâches d'employé de l'Etat et son devoir de serviteur de la collectivité l'autorise à solliciter une amélioration de ses conditions de salaire et de travail. La nouvelle échelle de traitements proposée par l'Union fédérative repose sur une base de départ accordant également aux fonctionnaires du bas de l'échelle un minimum d'existence conforme aux conceptions modernes. Une situation sociale convenable du personnel de la Confédération répond, du reste, à l'intérêt général du pays.

L'amélioration du salaire réel se justifie aussi par l'augmentation du travail. La précédente révision générale du chapitre du statut des fonctionnaires traitant des salaires et indemnités s'est faite en 1948. Par rapport à cette année, on constate qu'en 1955 les CFF ont transporté 1,9 million de voyageurs et 4,7 millions (25 %) de tonnes de marchandises de plus, cependant que l'effectif du personnel était amputé de 126 unités.

La structure des tarifs démontre aussi que le personnel a accepté des charges supplémentaires pendant les années de guerre et d'après-guerre. Depuis 1939, les tarifs des chemins de fer, de la poste et du téléphone n'ont augmenté que de 8 à 15 %. On ne contestera certes pas la modestie de cette augmen-

## BIBLIOGRAPHIE

### « Le Guillon »

Le quatrième numéro de la revue « Le Guillon », organe de la Confrérie du Guillon, vient de sortir des presses des maîtres-imprimeurs Roth & Sauter, à Lausanne. Sous la plume du Dr René Gallay, directeur des Stations fédérales d'essais agricoles, cette revue, dont l'élégance est connue, présente les vins rouges de chez nous. Un délicieux conte gastronomique de C.-F. Landry, des textes d'Henri Perrochon, de L.-Ph. Cherix et quelques bonnes recettes du Guillon complètent ce numéro, qu'illustrent les dessins de René Creux et les photographies de Max Chiffelle et de Kinnette Hurmi.

tation, en présence de l'indice national des prix à la consommation qui dépasse présentement 177 points.

Les améliorations de salaire réel qu'on espère obtenir le personnel de la Confédération se situent dans les limites de l'accroissement de la productivité des administrations et entreprises entrant en ligne de compte. Elles sont donc supportables pour l'économie du pays, autant que nécessaires pour corriger les déficiences de la réglementation actuelle.

Hans Düby.

## Georges Bernanos, romancier

par Jean Scheidegger

Bernanos a déjà fait l'objet de plusieurs études importantes. Mais aucun ouvrage n'a encore paru qui concerne spécialement son œuvre romanesque. Les critiques se sont attachées à son message et à sa fascinante personnalité plutôt qu'à son art. Certes, Bernanos lui-même ne faisait pas de l'art la valeur suprême; à partir de 1939, il a sacrifié presque complètement son œuvre littéraire à ses écrits de combat. Il n'en est pas moins un des plus grands romanciers du demi-siècle. Bernanos a créé un univers romanesque qui ne ressemble à nul autre, des personnages aussi particuliers et aussi puissamment vivants que ceux de Balzac ou de Dostoïevsky. C'est cet univers et ces personnages que l'auteur caractérise d'abord. Puis il étudie le métier du romancier. Il termine par un chapitre plein de remarques pénétrantes sur le style de Bernanos. L'ouvrage que nous présentons au public vient combler une lacune et doit figurer dans la bibliothèque de tous ceux qui aiment Bernanos.

## New York-Genève en dix heures

Un des nouveaux Douglas long-courrier de Swissair du type DC-7C, le HB-IBL « Genève » a parcouru le 26 janvier 1957 la distance de New York à Genève sans escale en 9 heures 55 minutes, réduisant ainsi de près d'une demi-heure le précédent meilleur temps réalisé sur ce trajet.



**Cinéma Etoile**

Une œuvre puissante et belle avec  
**HUMPHREY BOGART**  
José Ferrer — EN TECHNICOLOR — Van Johnson

Dès mercredi 30  
Un sensationnel « policier »

Lundi 28  
Dernière séance  
**Ouragan  
sur le Caine**

Mardi 29 : REPRISÉ  
1 seule séance  
**FERNANDEL** dans  
**LE COUTURIER DE CES DAMES**

**Cinéma Etoile**

criminelle la plus stupéfiante et la plus dramatique des annales de Scotland Yard et de l'histoire du film policier... Un film formidablement intéressant !  
(Interdit sous 18 ans.)  
Aux actualités : La tragédie du Mont-Blanc.

**Quand le clairon sonnera, au Corso**

Ce soir lundi et demain mardi : deux séances d'un magnifique film d'aventures avec Sterling Hayden : **QUAND LE CLAIRON SONNERA...** Vous revivrez les luttes légendaires que durent mener pour la liberté les gars du Texas avec à leur tête, Jim Bowie, leur héros national, rôle interprété magistralement par Sterling Hayden... Un film puissant, coloré, aventureux... En couleurs et parlé français... Ce soir lundi et demain mardi.

Dès mercredi : Fernandel sera de retour au Corso dans son tout nouveau film : **DON JUAN...** Ne manquez pas ce rendez-vous avec la gaieté et le rire... Fernandel au Corso dès mercredi : ne l'oubliez pas... Après les innombrables personnages que Fernandel a déjà interprétés à l'écran, le voici sous un jour inédit dans le rôle de Don Juan, mais ce Don Juan-là vous fera mourir de rire... Mercredi : première.

**ONDES ROMANDES**  
(Extraits de Radio-Télévision)

**MARDI** : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 7.20 Premier propos. Concert matinal. Gai réveil. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Disques. 12.15 La discothèque du curieux. 12.30 Le quart d'heure de l'accordéon. 12.45 Informations. 12.55 Intermezzo... 13.00 Mardi, les gars ! 13.10 Les variétés du mardi. 13.30 Les joyeuses farces de Till Eulenspiegel. 13.45 Œuvres de Dvorak. 16.00 Au goût du jour... 16.30 Récital de piano. 16.55 Mélodies de Reynaldo Hahn. 17.15 Orchestre de chambre. 17.30 Le point de vue de... 17.45 Disque. 18.00 Le micro dans la vie. 18.30 Cinémagazine. 18.55 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du temps. 19.45 Disque. 19.50 Le forum de Radio-Lausanne. 20.10 Changement d'airs... 20.30 La puissance et la gloire, pièce. 22.30 Informations. 22.35 Le courrier du cœur. 22.45 Micro-Famille. 23.05 Disques. 23.15 Fin.

**MERCREDI** : 7.00 Alla marcia ! 7.15 Informations. 7.20 Sourire aux lèvres. 8.00 L'Université radiophonique internationale. 9.00 Concerto pour orchestre. 9.15 Emission radiocolaire : Chansons d'autrefois. 9.45 Suite élisabéthaine. 10.10 Reprise de l'émission radiocolaire. 10.40 Trio en sol majeur de Mozart. 11.00 Le baron tzigane, opérette. 11.15 Pierre Klöse, pianiste. 11.30 Refrains et chansons modernes. 12.00 Au carillon de midi et Le rail, la route, les ailes. 12.45 Informations. 12.55 Aïrs de films. 13.00 Le catalogue des nouveautés. 13.20 Nap de Kljij, violoniste, et Paul Goodwin, alto. 13.45 Le pianiste Georges Bernard. 16.00 Voulez-vous danser ?... 16.25 Le disque des enfants sages. 16.30 Musique chorale. 17.00 Deux interprètes de musique espagnole. 17.30 L'heure des enfants. 18.00 Disque. 18.05 Nouvelles du monde chrétien. 18.20 Jazz aux Champs-Élysées. 18.50 Micro-Partout. 19.15 Informations. 19.25 Instants du monde. 19.45 Disques. 20.00 Questionnez, on vous répondra. 20.30 Le pianiste Erroll Garner. 20.30 Concert symphonique de l'OSR. 22.30 Informations. 22.35 Les Nations Unies vous parlent. 22.40 Mélodies pour piano. 22.50 Instantané sportif. 23.15 Fin de l'émission.

**Chronique Touristique**

**La Suisse possède 340 téléskis, télésièges et téléphériques**

Selon des données fournies par la Direction générale des PTT, notre pays possédait en novembre 1956, 170 téléskis (151 en novembre 1955), 30 télésièges (26), 14 téléskis et télésièges combinés, 118 téléphériques (104) et 4 ascenseurs et autres installations (5). Au nombre des nouvelles lignes mises en exploitation en 1956 ou sur le point d'être inaugurées, on peut citer : les téléskis de Chesières, Leysin, Saint-Légier, Saas-Fee, Verbier, Lac Noir, Grindelwald, Gstaad, Hauts-Geneveys, Vogelberghöhe (Jura), Sils-Maria, etc. ; les télésièges de Château-d'Œx, Zermatt (Findeln-Sunegga), Sedrun ; les téléphériques de Gryon, Leysin, Fürgangen-Bellwald, Loèche-Col de la Gemmi, Verbier, Gornergrat, Stockhorn, Zermatt-Schwarzsee (1 tronçon), Fränküntegg-Pilate, Arosa-Weisshorn, Berninahäuser-Davolezza, Flims Cassongrat.

**SPECTACLES**

**Cinéma Etoile, Martigny**

Lundi 28, dernière séance : une œuvre puissante et belle... un spectacle noble, saisissant... un film aussi grand que l'océan... **OURAGAN SUR LE CAINE**, magnifiquement interprété par Humphrey Bogart, José Ferrer, Van Johnson et Fred MacMurray. En technicolor.

Mardi 29, reprise une seule séance du grand succès comique de l'écran français. **LE COUTURIER DE CES DAMES**, avec le couple célèbre Fernandel-Suzy Delair qui vous fera pleurer de rire.

Dès mercredi 30, le film policier le plus étonnant de la saison ! Le film qui fit sensation au dernier festival de Locarno et qui fut salué comme un nouveau chef-d'œuvre du genre : **DES PAS DANS LE BROUILLARD**, avec Stewart Granger et Jean Simmons. En technicolor.

Le film qui vous tiendra en haleine de la première à la dernière minute... Une heure et demie de mystère, de tension et de sensations raffinées... L'affaire

Une bonne soirée à  
**MON MOULIN !**

Entrecôte Maître d'Hôtel . . . 5,50  
Côte de porc Charcutière . . . 4,50  
Coq au vin de Bourgogne . . . 5,—  
Tripes au gratin . . . 3,50  
Fondue Bourguignonne . . . 7,50  
et nos spécialités valaisannes

**CHARRAT**  
Tél. 026 / 6 32 92

**DIRREN FRERES** Création de parcs et jardins.  
Pépinières d'arbres fruitiers  
et d'ornement. — Rosiers.  
MARTIGNY — Tél. 6 16 17  
Projets-devis sans engagement.

Excellent  
**ORCHESTRE**  
5 musiciens, libre  
**pour le Carnaval**  
Bonnes références. S'adresser sous chiffres R. 350 au bureau du journal.

**DUVETS**  
neufs, remplis de mi-duvet gris, très chaud, fourre saracenet, 120 x 160 cm., Fr. 39,— ; 135 x 170 cm., même qualité, Fr. 49,— ; oreillers à Fr. 9,50.

**Magliocco-Castella**  
Confiserie Glasson, 1<sup>er</sup> ét.  
BULLE  
Tél. 029 / 2 77 18 - Avenue de la Gare — Franco de port et d'emballage.

**Lloyd 600**  
A vendre petite voiture très soignée, refroidissement à air, traction avant, un seul propriétaire. Téléphoner au 026 / 6 19 92.

**Bortis**  
La belle confection  
avenue de la Gare

Patron affilié cherche garçon robuste et sérieux comme  
**apprenti-boucher**

Vie de famille. — E. Häuptli, Boucherie, Riedholz/Sol.  
Téléphone 065 / 2 19 78.

A vendre en bloc :  
**5 chars et 1 traîneau d'occasion**  
Prix avantageux.

**Roues de chars d'occasion**  
6 roues de 1 m. de diamètre  
2 roues de 0,90 »  
9 roues de 0,80 »

S'adresser à :  
**BOMPARD & C<sup>ie</sup> S. A., Industrie du bois, MARTIGNY**  
Tél. 026 / 6 10 14 ou 6 10 15

**Echalas sciés en mélèze rouge**  
pour vigne :  
30/30 - 26/26 x 1,35 et 1,50 long  
pour tomates :  
25/25 x 1,25 et 1,30 long  
Important stock Prix avantageux

**Clôtures en mélèze dites chabaurys**  
chez **BOMPARD & C<sup>ie</sup> S. A., Industrie du bois et fabrique de clôtures, Martigny**  
Téléphone 026 / 6 10 14 et 6 10 15

**Knorr**

**POTAGE ECOSSAIS**

4 Teller Assiettes Platti  
60 cts.

**Nouveau**



*Le joueur de cornemuse...*

dans son kilt aux vives couleurs est aussi typiquement écossais que la fameuse soupe à l'orge, enrichie de lard fumé et de légumes choisis. Knorr s'est assuré la meilleure recette de cette spécialité, pour vous offrir, dans ses sachets bien connus, ce nouveau régal de grande classe, revigorant à souhait et plein de saveur :

**Le potage Ecossais Knorr**

Véritable aubaine pour la maîtresse de maison, ce potage ne demande que 10 minutes de cuisson — et non, comme jusqu'alors, plus d'une heure — pour paraître fumant et combien appétissant sur la table familiale.

Voici venue la saison où chacun se doit d'emmagasiner à cœur joie les généreuses calories de ce délicieux potage !

